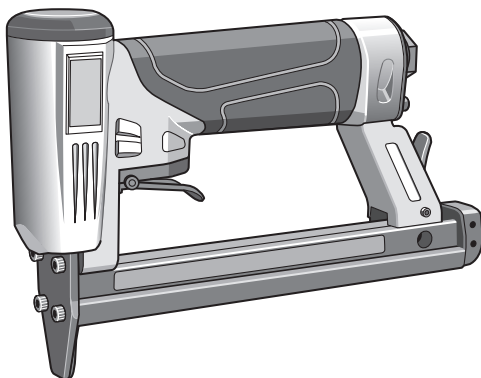


TA116/21-13(CE) TA116/22-9(CE)

MAX[®]

FINE WIRE STAPLER
PNEUMATIC STAPLER
PNEUMATISCHER HEFTER
AGRAFEUSE ONEUMATIQUE
GRAFFATRICE PNEUMATICA
MÁQUINA GRAPADORA NEUMÁTICA



OPERATING and MAINTENANCE MANUAL BETRIEBSANLEITUNG MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO



WARNING

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.



ACHTUNG

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE. BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.



AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.



ATTENZIONE

PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.
TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.



ATENCIÓN

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.
ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

BETRIEBSANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	11
2. SPEZIFIKATIONEN UND TECHNISCHE DATEN	14
3. DRUCKLUFTZUFUHR UND ANSCHLÜSSE.....	14
4. BETRIEBSVORSCHRIFTEN.....	15
5. WARTUNG	17
6. LAGERUNG.....	17
7. STÖRUNGSBESEITIGUNG/REPARATUREN	17



LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE.

WARNUNG

BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



WARNUNG

UM SCHWERE VERLETZUNGEN UND SACHBESCHÄDIGUNG ZU VERMEIDEN.

VOR GEBRAUCH DES GERÄTES LESEN SIE BITTE DIE „SICHERHEITSVORSCHRIFTEN“ GENAU DURCH. WENN DIESE WARNHINWEISE NICHT BEACHTET WERDEN, KÖNNEN SCHWERE ODER SOGAR TÖDLICHE VERLETZUNGEN DIE FOLGE SEIN.

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES



1. SCHUTZBRILLE TRAGEN

Eine Gefahr für die Augen könnte bestehen durch wegblasenden Staub, durch die herausströmende Luft oder durch wegfliegende Befestiger aufgrund von nicht fachgerechter Handhabung. Deshalb muss bei jedem Gebrauch eine Schutzbrille getragen werden.

Der Arbeitgeber und/oder Anwender muss sicherstellen, dass richtiger Augenschutz getragen wird. Der Augenschutz muss den Anforderungen der Ratsrichtlinie 89/686/EWG vom 21. Dez. 1989 (des American National Standards Institute, ANSI Z87.1) für sowohl vorderen als auch seitlichen Schutz entsprechen.

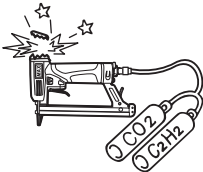
Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass die Vorschriften zum Augenschutz von allen Benutzern des Werkzeugs sowie allen im Arbeitsbereich befindlichen Personen befolgt werden.

HINWEIS: Brillen und Gesichtsschirme ohne Seitenschutz bieten keinen ausreichenden Schutz.



2. GEHÖRSCHUTZ KANN IN MANCHEN FÄLLEN ERFORDERLICH SEIN.

Bei manchen Arbeiten kann der Geräuschpegel so hoch sein, dass es zu Hörverletzungen kommen kann, daher sollten der Benutzer und anwesende Personen einen Gehörschutz tragen.



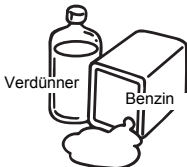
3. VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN ENERGIEQUELLEN ALS DEN DRUCKLUFTKOMPRESSOR.

Das Gerät ist nur mit einem Druckluftkompressor zu verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht mit Hochdruckgas, Treibgas (z.B. Sauerstoff, Azetylen) aufgrund der Explosionsgefahr. Verwenden Sie aus diesem Grund nichts anderes als einen Druckluftkompressor für den Betrieb des Werkzeugs.



4. ARBEITEN SIE NUR MIT DEM RICHTIGEN LUFTDRUCK.

Das Werkzeug ist auf einen Betriebsluftdruck von 5 bis 6,9 bar (70 bis 100 p.s.i.) ausgelegt. Der Druck sollte den verschiedenen Arbeiten angepasst werden. Das Gerät sollte nie bei einem Druck von mehr als 6,9 bar (100 p.s.i.) verwendet werden. Das Werkzeug niemals an eine Druckluftversorgung, deren Druck eventuell 13,8 bar (200 p.s.i.) überschreiten kann, anschließen, da das Werkzeug sonst bersten kann.



5. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT NEBEN LEICHT ENTLAMMBAREN SUBSTANZEN.

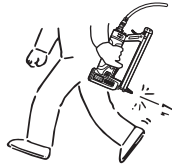
Arbeiten Sie nie neben leicht entflammaren Substanzen (Verdüner, Benzin usw.). Ausströmende Gase von diesen Flüssigkeiten können in den Kompressor gelangen und mit der Luft komprimiert werden. Dabei kann es zu einer Explosion kommen.

6. DAS WERKZEUG NIE IN EINER EXPLOSIVEN ATMOSPHÄRE BENUTZEN.

Die Funken vom Werkzeug können atmosphärische Gase, Staub oder andere brennbare Materialien anzünden.

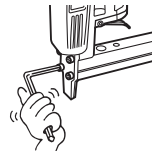
7. VERWENDEN SIE NUR RICHTIGE ANSCHLUSSSTÜCKE.

Der Druckluftanschluss muss so am Gerät montiert werden, dass beim Abschalten der Druckluftzufuhr sämtliche Luft aus dem Gerät entweichen kann. Wenn ein falsches Anschlussstück verwendet wird, kann im Gerät verbliebene Luft Restenergie für einen Eintreibvorgang freisetzen und dabei Verletzungen verursachen.



8. WENN DAS WERKZEUG NICHT IN BETRIEB IST, DIE DRUCKLUFTZUFUHR ABSCHALTEN UND DAS MAGAZIN LEEREN.

In den folgenden Fällen muss unbedingt die Druckluftzufuhr zum Werkzeug abgeschaltet und das Magazin entleert werden: wenn die Arbeit unterbrochen wird oder beendet ist, wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt gelassen wird, wenn die Arbeit in einem anderen Arbeitsbereich fortgesetzt werden soll, oder wenn das Werkzeug einjustiert, zerlegt, repariert oder ein festgeklemmter Befestiger gelöst wird.



9. ÜBERPRÜFEN SIE DIE FESTIGKEIT DER SCHRAUBEN.

Lockere oder schlecht montierte Schrauben oder Bolzen können einen Unfall und einen Schaden am Gerät verursachen, wenn das Gerät in Betrieb genommen wird. Überprüfen Sie die Festigkeit und richtige Montage der zu verwendenden Schrauben und Bolzen vor Gebrauch.



10. BERÜHREN SIE DEN BETÄTIGUNGSHÉBEL NUR BEI GEBRAUCH DES GERÄTES.

Berühren Sie nie den Betätigungshebel, wenn die Druckluftzufuhr zum Werkzeug eingeschaltet ist, außer Sie befestigen oder verbinden Material miteinander. Es ist gefährlich mit dem Werkzeug bei gezogenem Betätigungshebel umherzugehen. Diese und ähnliche Situationen sollten vermieden werden.

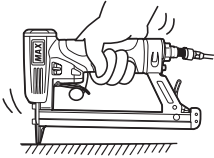


11. DIE ENTLADEÖFFNUNG NIEMALS AUF EIN KÖRPERTEIL ODER EINE ANDERE PERSON RICHTEN.

Wenn die Entladeöffnung auf eine andere Person gerichtet wird, kann durch eine unbeabsichtigte Aktivierung des Auslösers ein schwerer Unfall verursacht werden. Beim Anschließen und Abnehmen des Druckluftschlauchs, beim Laden und Entladen der Befestiger und bei ähnlichen Arbeitsgängen unbedingt darauf achten, dass die Entladeöffnung nicht auf eine andere Person gerichtet ist.

12. VERWENDEN SIE NUR ANGEGEBENE BEFESTIGER. (SIEHE SEITE 14)

Bei anderen Befestigern besteht die Gefahr einer Zerstörung des Gerätes. Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes stets nur die vom Hersteller zugelassenen Befestiger.



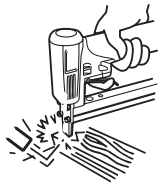
13. DIE ENTLADEÖFFNUNG RICHTIG AUF DIE ARBEITSOBERFLÄCHE SETZEN.

Wenn Sie die Entladeöffnung der Nase nicht richtig platzieren, kann ein Befestiger wegfiegen und dies ist sehr gefährlich.



14. HALTEN SIE DIE HÄNDE UND DEN KÖRPER IMMER VON DER ENTLADEÖFFNUNG ENTFERNT.

Beim Nachladen und Gebrauch des Gerätes halten Sie stets Hände und Körper aus dem Bereich der Entladeöffnung entfernt. Bei falschem Gebrauch besteht die Gefahr, Hände oder Körper zu verletzen.



15. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT ZU NAHE AM RAND UND BEI ZU DÜNNEN MATERIALIEN.

Das Werkstück kann brechen und der Befestiger kann wegfiegen und dadurch Personen verletzen.

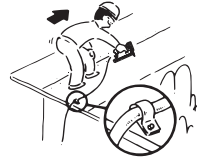


16. SCHLAGEN SIE KEINE BEFESTIGER AUF BEREITS EINGETRIEBENE BEFESTIGER.

In so einem Fall kann es durch wegspringende Befestiger zu Verletzungen kommen.

17. NACH GEBRAUCH DES GERÄTES ENTFERNEN SIE ALLE BEFESTIGER.

Falls Befestiger im Magazin zurückbleiben, kann es bei unvorsichtigem Transport oder Anschließen des Druckluftkompressors zu Verletzungen kommen. Aus diesem Grund entfernen Sie nach Beendigung des Betriebs immer alle Befestiger aus dem Magazin.



18. VERWENDUNG DES GERÄTES IM FREIEN ODER AUF ERHÖHUNGEN.

Bei der Montage von Dächern oder ähnlich geneigten Oberflächen beginnen Sie im unteren Teil. Arbeiten Sie sich dann langsam nach oben. Eine Rückwärtsmontage ist gefährlich, da Sie mit dem Fuß abrutschen können. Bringen Sie den Druckluftschlauch an einem Punkt in der Nähe des Bereichs an, in dem Sie die Befestiger eintreiben möchten. Durch ein versehentliches Ziehen am Druckluftschlauch oder durch ein Hängenbleiben kann es zu Unfällen kommen.

19. DAS WERKZEUG NIE BENUTZEN WENN IRGEND EIN TEIL DER BEDIENUNGSELEMENTE (z. B. BETÄTIGUNGSHEBEL) FUNKTIONSUNFÄHIG, GETRENNT, GEÄNDERT WIRD ODER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT.

20. NIEMALS IN DIE LUFT NAGELN/HEFTEN.

Es besteht sonst Gefahr durch umherfliegende Befestiger, außerdem wird das Werkzeug übermäßig stark beansprucht.

21. NEHMEN SIE STETS AN, DASS SICH BEFESTIGER IM WERKZEUG BEFINDEN.

22. DAS WERKZEUG IST STETS ALS ARBEITSGERÄT ZU BETRACHTEN.

23. NIEMALS DAS WERKZEUG ALS SPIELZEUG BENUTZEN.

24. NIEMALS DAS WERKZEUG MIT BEFESTIGERN LADEN, WENN EINES DER BEDIENUNGSELEMENTE AKTIVIERT IST (z. B. BETÄTIGUNGSHEBEL).

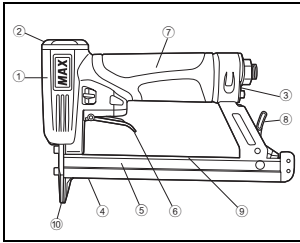
25. WENN SIE DIE MASCHINE ODER IHRE TEILE ENTSORGEN, BITTE BEACHTEN SIE DIE RELEVANTEN NATIONALEN REGELUNGEN

LESEN SIE DIE FOLGENDEN ALLGEMEINEN VORSICHTSMASSNAHMEN UND DIE ANDEREN WARNHINWEISE IN DIESER ANLEITUNG

- Verwenden Sie das Gerät nicht als Hammer.
- Das Werkzeug immer am Griff und niemals am Druckluftschlauch tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für solche Arbeiten, für die es entworfen wurde.
- Niemals die Bedienungselemente ausbauen oder modifizieren (z. B. BETÄTIGUNGSHEBEL).
- Bewahren Sie das Gerät in trockenen Räumen und an für Kinder nicht zugänglichen Stellen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Sicherheitsaufkleber.
- Führen Sie keine Änderungen am Gerät durch ohne ausdrückliche Genehmigung von MAX Co.,Ltd.

2. SPEZIFIKATIONEN UND TECHNISCHE DATEN

1. BEZEICHNUNG DER TEILE



- ① Gehäuse
- ② Zylinderdeckel
- ③ Luftaustrittsöffnung
- ④ Auflageschiene
- ⑤ Magazin
- ⑥ Betätigungshebel
- ⑦ Griff
- ⑧ Sperrhebel
- ⑨ Sicherheitsaufkleber (Rückseite)
- ⑩ Entladeöffnung

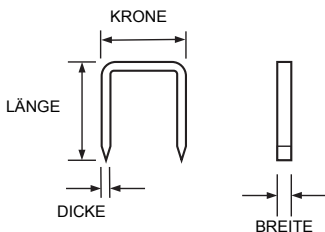
2. TECHNISCHE DATEN DES WERKZEUGS

PRODUKT-NR.	TA116/22-9(CE)	TA116/21-13(CE)
HÖHE	152 mm (6")	152 mm (6")
BREITE	48 mm (2")	48 mm (2")
LÄNGE	237 mm (8")	237 mm (8")
GEWICHT	1 kg (2,2 lbs)	1 kg (2,2 lbs)
EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK	5 bis 6,9 bar (70 bis 100 p.s.i.)	5 bis 6,9 bar (70 bis 100 p.s.i.)
LADEKAPAZITÄT	180 Klammern	150 Klammern
DRUCKLUFTVERBRAUCH	0,31 l (0,011 ft ³) bei 6,9 bar (100 p.s.i.) Betriebsdruck	0,34 l (0,012 ft ³) bei 6,9 bar (100 p.s.i.) Betriebsdruck

* Die Maschine wurde kompakt konstruiert, um ein bestmögliches Betriebsgewicht zu erhalten.

3. TECHNISCHE DATEN DES BEFESTIGERS

PRODUKT-NR.	TA116/22-9(CE)	TA116/21-13(CE)
KRONE	9,3 mm (3/8")	13 mm (1/2")
LÄNGE	6 bis 16 mm (1/4" bis 5/8")	6 bis 16 mm (1/4" bis 5/8")
BREITE	0,77 mm (0,030")	0,91 mm (0,036")
DICKE	0,55 mm (0,0215")	0,70 mm (0,0275")
STÄRKE	22	21



DRUCKLUFTANSCHLUSSSTÜCKE:

Dieses Werkzeug ist mit einem 6,35 mm (0,25") N.P.T.-Schnellverschluss ausgestattet. Der Innendurchmesser sollte 7 mm (0,28") oder größer sein. Das Anschlussstück muss eine Druckentlastung des Gerätes bei unterbrochener Druckluftzufuhr ermöglichen.

EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK:

5 bis 6,9 bar (70 bis 100 p.s.i.) Zur Gewährleistung einer optimalen Befestigerleistung ist der Luftdruck innerhalb dieses Bereiches einzustellen.

DER BETRIEBSDRUCK DARF NICHT MEHR ALS 6,9 BAR (100 p.s.i.) BETRAGEN.

4. TECHNISCHE DATEN

GERÄUSCHPEGEL

A-Impulsschalleistungspegel

TA116/22-9 (CE) ----- LWA, 1S, d 84,9 dB

TA116/21-13 (CE) ----- LWA, 1S, d 86,5 dB

A-Impulsschalldruckpegel an Bearbeitungsstation

TA116/22-9 (CE) ----- LpA, 1S, d 78,9 dB

TA116/21-13 (CE) ----- LpA, 1S, d 80,0 dB

Festlegung und Angabe der Werte gemäß EN12549: 1999.

5. EINSATZGEBIETE

* Innenausbau

* Befestigung von Sperrholzplatten (für Innenausstattung oder Möbel)

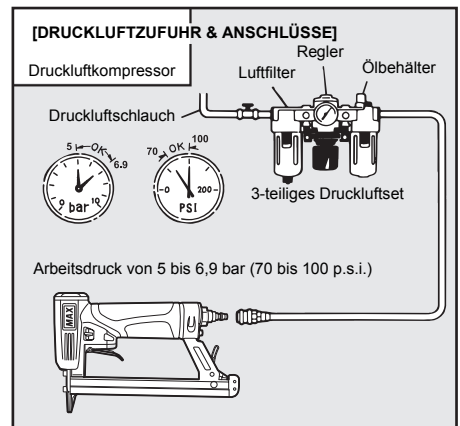
* Polsterarbeiten an Stühlen, Sofas oder sonstigen Möbeln

3. DRUCKLUFTZUFUHR UND ANSCHLÜSSE



WARNUNG

Den Abschnitt mit der Überschrift "SICHERHEITSHINWEISE" lesen.



ANSCHLUSSSTÜCKE: Installieren Sie einen Schnellverschluss am Gerät, der beim Abschalten des Gerätes die restliche Luft im Gerät freigibt.

SCHLÄUCHE: Der Schlauch hat einen Mindestinnendurchmesser von 6 mm (1/4") und eine maximale Länge von 5 m (17"). Der Schlauch sollte einen Schnellverschluss zum Hauptgerät haben.

ENERGIEQUELLE: Verwenden Sie nur saubere, geregelte Druckluft als Energiequelle.

3-TEILIGES DRUCKLUFTSET: (Luftfilter, Regler, Ölbehälter). Lesen Sie die "GERÄTEHINWEISE" zur Einstellung des richtigen Betriebsdrucks.

HINWEIS:

Der Filter trägt dazu bei, die bestmögliche Leistung und den geringstmöglichen Verschleiß des Gerätes zu erzielen. Staub und Wasser würden sonst große Abnutzungserscheinungen am Gerät hinterlassen.

Das Gerät sollte regelmäßig geschmiert werden, um die beste Leistung zu erzielen. Durch die Luftleitung eingeführtes Öl schmiert das Geräterinnere.

4. BETRIEBSVORSCHRIFTEN

Den Abschnitt mit der Überschrift "SICHERHEITSHINWEISE" lesen.

1. VOR DER INBETRIEBSETZUNG

Vor dem Betrieb muss Folgendes geprüft werden.

- 1 Schutzbrille tragen.
- 2 Druckluftzufuhr noch nicht einschalten.
- 3 Schrauben auf festen Sitz prüfen.
- 4 Betätigungshebel auf Leichtgängigkeit prüfen.
- 5 Druckluftzufuhr einschalten.
- 6 Das Werkzeug auf Luftverlust prüfen. (Es darf kein Luftverlust an dem Werkzeug auftreten.)
- 7 Die Druckluftzufuhr abschalten.



WARNUNG



2. INBETRIEBSETZUNG

Schutzbrille tragen. Eine Gefahr für die Augen könnte bestehen durch wegblasenden Staub, durch die herausströmende Luft oder durch wegfliegende Befestiger aufgrund von nicht fachgerechter Handhabung. Deshalb muss bei jedem Gebrauch eine Schutzbrille getragen werden.

Der Arbeitgeber und/oder Anwender muss sicherstellen, dass richtiger Augenschutz getragen wird. Der Augenschutz muss den Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG vom 21. Dez. 1989 (des American National Standards Institute, ANSI Z87.1) für sowohl vorderen als auch seitlichen Schutz entsprechen. Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass die Vorschriften zum Augenschutz von allen Benutzern des Werkzeugs sowie allen im Arbeitsbereich befindlichen Personen befolgt werden.

HINWEIS: Brillen und Gesichtsschirme ohne Seitenschutz bieten keinen ausreichenden Schutz.

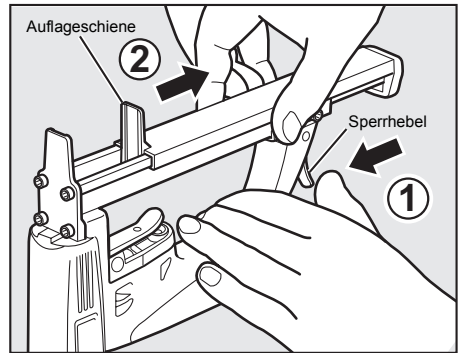


WARNUNG

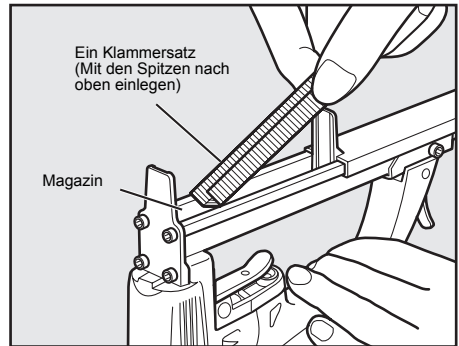


Beim Eintreiben der Befestiger sind die Hände und der Körper von der Entladeöffnung fernzuhalten, da die Gefahr besteht, dabei versehentlich die Hände oder den Körper zu treffen.

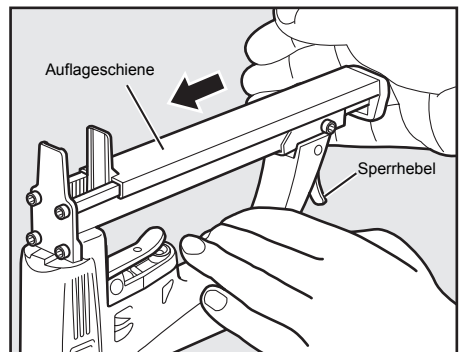
EINLEGEN DER KLAMMERN



- 1 Sperrhebel abnehmen.
- 2 Auflageschiene herausziehen.



- 3 Einen Klammersatz so einlegen, dass die Spitzen der Klammern nach oben zeigen.



- 4 Fest auf die Auflageschiene drücken, damit der Sperrhebel einrastet.

TESTBETRIEB

- 1 Den Luftdruck auf 5 bar (70 p.s.i.) einstellen und die Druckluftzufuhr einschalten.
- 2 Die Klammer-Entladeöffnung gegen das Werkstück drücken, ohne den Betätigungshebel zu berühren. Den Betätigungshebel ziehen. (Das Werkzeug muss den Befestiger ausstoßen.)
- 3 Den Luftdruck auf ein möglichst niedriges Niveau gemäß der Länge des Befestigers und der Härte des Werkstückes einstellen.

ANSCHLUSS DES DRUCKLUFTSCHLAUCHS

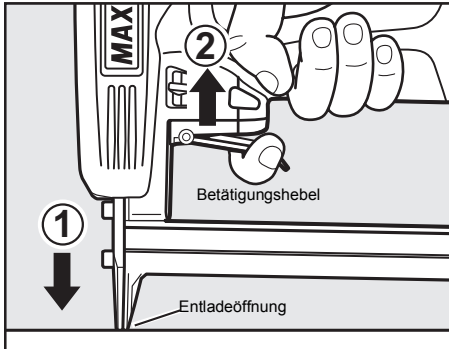
Den Schnellverschluss mit dem Druckluftanschluss verbinden.



WARNUNG

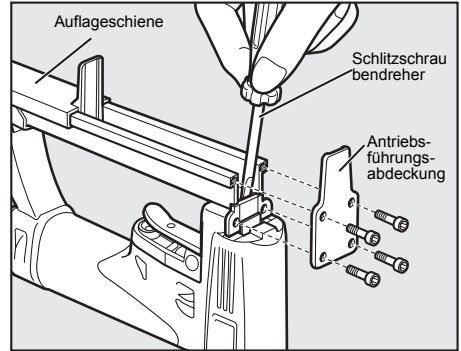
Beim Anschließen des Druckluftanschlusses die Klammer-Entladeöffnung nicht auf ein Körperteil oder auf eine andere Person richten und den Betätigungshebel nicht berühren.

EINTREIBEN VON BEFESTIGERN



- 1 Die Klammer-Entladeöffnung gegen eine Stelle drücken, die geklammert werden soll.
- 2 Den Betätigungshebel ziehen.

BESEITIGEN VON GESTAUTEN KLAMMERN



- 1 Den Druckluftschlauch abziehen.
- 2 Die Klammern aus dem Magazin entnehmen.
- 3 Die 4 Innensechskant-Kopfschrauben aus dem Magazin herauserschrauben und die Antriebsführungsabdeckung abnehmen.
- 4 Die in der Nase gestauten Klammern mit einem Flacheisen oder einem Schlitzschraubendreher entfernen.
- 5 Die Antriebsführungsabdeckung wieder einbauen, die Klammern wieder einsetzen und die Auflageschiene zurückschieben.



WARNUNG

IMMER die Druckluftzufuhr vor dem Entfernen gestauter Klammern trennen.

5. WARTUNG

1 PRODUKTIONSAJHR

Dieses Produkt trägt die Produktionszahl am unteren Teil des Griffs des Hauptgerätes. Die ersten beiden Ziffern der Zahl von links zeigen das Produktionsjahr an.

(Beispiel)

0 8 8 2 6 0 3 5 D

T

Jahr 2008

2 NICHT DEN HEFTER BETÄTIGEN WENN ER LEER IST. 3 BENUTZEN SIE EIN 3-TEILIGES DRUCKLUFTSET.

Falls Sie kein 3-teiliges Druckluftset verwenden, können Staub und Feuchtigkeit vom Kompressor direkt in das Gerät gelangen. Dies würde Rost, Verschleiß und eine geringe Funktion des Gerätes verursachen. Die Schlauchlänge zwischen dem Druckluftset und dem Gerät sollte nicht länger als 5 m sein, um einen Druckabfall zu vermeiden.

4 VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENES ÖL.

Hochgeschwindigkeits- oder Turbinenöl sollte für die Schmierung des Gerätes verwendet werden. Bei Beendigung des Betriebs sollten 2 bis 3 Tropfen Öl mit einer Ölspritze in den Druckluftanschluss gegeben werden. (Empfohlenes Öl: ISO VG32)

5 TÄGLICH ODER JEWEILS VOR DER INBETRIEBSETZUNG ÜBERPRÜFEN UND WARTEN



WARNUNG

Vor der Überprüfung oder Wartung des Werkzeugs die Druckluftzufuhr abschalten und das Magazin leeren.

- (1) Den Luftleitungsfilter und den Kompressor entleeren.
- (2) Die Schmiervorrichtung in dem 3-teiligen Druckluftset gefüllt halten.
- (3) Das Filterelement des 3-teiligen Druckluftsets reinigen.
- (4) Alle Schrauben fest anziehen.

6. LAGERUNG

- 1 Wenn das Werkzeug für längere Zeit nicht verwendet wird, eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Stahlteile auftragen, um Rostbildung zu verhindern.
- 2 Das Werkzeug nicht im Kalten lagern. Das Werkzeug in einem warmen Bereich aufbewahren
- 3 Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, muss es an einem warmen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Von Kindern fernhalten.
- 4 Bei allen Qualitätswerkzeugen ist aufgrund des normalen Verschleißes schließlich eine Wartung oder die Ersetzung von Teilen erforderlich.

7. STÖRUNGSBESEITIGUNG/ REPARATUREN

Störungsbeseitigung und/oder Reparaturen dürfen nur von den Vertragshändlern der MAX CO., LTD. oder anderen Fachleuten unter ordnungsgemäßer Berücksichtigung der hierin enthaltenen Informationen durchgeführt werden.

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
 - Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
 - Le contenu de ce manuel est sujet a modification sans preavis a des fins d'amelioration.
 - I contenuti di questo manuale possono essere cambiati senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.
 - El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.
-
- The specifications and design of the products in this manual will be subject to change without advance notice due to our continuous efforts to improve the quality of our products.
 - Änderungen bei technischen Daten und Design der Produkte in diesem Handbuch im Sinne der Produktverbesserung bleiben vorbehalten.
 - Les caractéristiques et la conception des produits mentionnés dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis en raison de nos efforts continus pour améliorer la qualité de nos produits.
 - Le caratteristiche e la concezione dei prodotti menzionati in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso a causa dei nostri sforzi continui per migliorare la qualità dei nostri prodotti.
 - Las características y la concepción de los productos mencionados en este manual están sujetas a modificaciones sin preaviso debido a nuestros esfuerzos continuos para mejorar la calidad de nuestros productos.



MAX EUROPE BV

Camerastraat 19
1322 BB Almere The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985

www.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)

www.max-europe.com (EUROPE Site)

4008586
100414-00/03

